



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

POMPA DO WODY BRUDNEJ MASTERPUMP770W

Przed rozpoczęciem użytkowania naszego produktu prosimy o zapoznanie się z procedurami uruchomienia oraz eksploatacji zawartych w Instrukcji obsługi i użytkowania. Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią umowy kupna – sprzedaży.

Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji stanowi zerwanie umowy i wyklucza ewentualne roszczenia z tytułu niezgodności z umową.

PRZEZNACZENIE

Pompa zatapialna z włącznikiem/wyłącznikiem pływakowym do wody brudnej. Pompa przeznaczona jest do przepompowywania wody deszczowej, infiltracyjnej, zatopionych obszarów oraz czystej i lekko zanieczyszczonej wody ze studni i innych akwenów wodnych i nie może być wykorzystywana do innych celów. Przepompowywana woda powinna być czysta, wolna od substancji żrących bądź zanieczyszczeń mechanicznych. Maksymalna wielkość cząstek zanieczyszczeń nie powinna przekraczać 0,01 % objętości wagowej wody. Pompa nie wymaga smarowania ani zalewana wodą i włącza się ją bezpośrednio po zanurzeniu w wodzie i spionizowaniu włącznika pływakowego. Zabrania się użytkowania w innych celach niż określone w Instrukcji obsługi i użytkowania.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Upewnić się, że napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej (230V-50Hz) odpowiadają charakterystyce sieci zasilającej, będącej w dyspozycji. Nie należy stosować innych rodzajów zasilania.

Sprawdzić czy obwód zasilania elektrycznego jest wyposażony w wyłącznik różnicowy o wysokiej czułości nie większej niż 30 mA. Skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Przewody zasilające powinny być okresowo kontrolowane i przed każdym użyciem sprawdzone czy nie wykazują oznak starzenia lub uszkodzenia. Jeśli pompa jest w złym stanie nie wolno jej używać. Naprawiać w autoryzowanych serwisach.

Jeśli używany jest przedłużacz to musi być atestowany i należy go trzymać z daleka od ostrych krawędzi, źródeł ciepła i materiałów łatwopalnych.

Gniazdo przyłączeniowe do przewodu zasilającego musi być wyposażone w 2 styki + dotykowo styk zerujący 10-16A/250V zgodnie z normami europejskimi. Przewody zasilające z sieci nie powinny mieć przekroju mniejszego niż 1,5 mm.

Przy wyciąganiu przewodu z gniazda należy przytrzymywać gniazdo, a nie ciągnąć za kabel.

Jeśli pompa ma być użyta do wypompowywania wody z basenu to można to zrobić tylko wtedy, gdy w basenie nie znajdują się żadne osoby.

Jeśli pompa jest zanurzona nie można nią manipulować ciągnąc za kabel zasilający, lecz używając linki nośnej przywiązanej do ucha uchwyty pompy.

Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu można go wymienić u wytwórcy, w autoryzowanym serwisie posprzedażnym lub u osoby wykwalifikowanej, aby zapobiec ryzyku wypadku.

Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby {włącznie z dziećmi} o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.

Dzieci należy nadzorować aby wykluczyć zabawę z urządzeniem.

Osoby, które nie znają instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia.

Obsługiwanie urządzenia przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia jest zabronione.

Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.

Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

Pompowanie substancji agresywnych chemicznie (powodujących ścieranie), żrących, palnych (np. paliwa silnikowe) lub wybuchowych, słonej wody, środków czyszczących i środków spożywczych jest niedozwolone.

Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zleć specjalście sprawdzenie czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.

Nadzoruj urządzenie podczas pracy (przede wszystkim w pomieszczeniach mieszkalnych), aby dostatecznie wcześnie rozpoznać automatyczne wyłączenie pompy albo pracę „na sucho”. Regularnie sprawdzaj działanie wyłącznika pływakowego. Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek pociąga za sobą utratę gwarancji i rękojmi.

Uwaga! Pompa nie jest przystosowana do pracy ciągłej (np. do napędzania

cieków wodnych w sadzawkach ogrodowych). Regularnie sprawdzaj czy urządzenie pracuje prawidłowo.

Uwaga – pompa zawiera środki smarne, które w określonych okolicznościach mogą wyciec z pompy i spowodować uszkodzenia oraz zanieczyszczenia. Nie używać pompy w sadzawkach ogrodowych, w których żyją ryby lub/i cenne rośliny.

Nie noś i nie mocuj urządzenia za kabel ani przewód ciśnieniowy.

Chroń urządzenie przed mrozem i pracą „na sucho”.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.

Nie wolno używać urządzenia gdy w wodzie przebywają osoby. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

URUCHOMIENIE

INSTALACJA

Pompy zanurzeniowe należy zainstalować w następujący sposób:

–w ustalonej pozycji ze stalą rurą.

–w ustalonej pozycji z elastycznym węzem.

Nigdy nie należy instalować pompy poprzez jej zawieszenie na węźle wypuszczającym lub kablu zasilającym bez dodatkowego wsparcia.

Pompę zanurzeniową należy zawiesić na uchwycie lub umieścić na dnie zbiornika. Aby zapewnić prawidłowe działanie pompy, należy chronić spodnią część zbiornika przed wszelkimi zanieczyszczeniami {dotyczy pompy na czystą wodę} oraz przed większymi osadami (rozmiary zanieczyszczeń – por. dane techniczne poszczególnych modeli).

Jeśli poziom wody mocno spadnie, osady w zbiorniku szybko wyschną i uniemożliwią ponowne uruchomienie pompy. Dlatego należy konieczne regularnie kontrolować pompę zanurzeniową (poprzez jej uruchomienie).

Pływak jest nastawiony tak, aby pompa mogła zostać natychmiast uruchomiona.

URUCHOMIENIE

Po dokładnym zapoznaniu się z niniejszą instrukcją możesz przygotować swoją pompę do działania, pamiętaj jednak o poniższych zasadach:

Sprawdź, czy pompa stoi na dnie zbiornika.

Sprawdź, czy węz wypuszczający został prawidłowo przymocowany.

Sprawdź, czy podłączenie elektryczne odpowiada 230 V – 50 Hz.

Sprawdź, czy gniazdko elektryczne jest w dobrym stanie.

Nie dopuść, aby pompa pracowała bez obciążenia.

PRZED URUCHOMIENIEM POMPY SPRAWDŹ PONIŻSZE PUNKTY:

Pływak włączający musi być zainstalowany tak, aby można było osiągnąć poziom punktu działania lub punktu wyłączenia z użyciem niewielkiej siły. Aby sprawdzić instalację, umieść pompę w zbiorniku z wodą, podnieś ostrożnie ręką pływak włączający, a następnie opuść go ponownie na dół.

Przy wykonywaniu tej czynności obserwuj, czy pompa zaczęła działać i czy się wyłączyła.

Upewnij się że wyłącznik pływakowy nie jest zbyt blisko pompy i zagwarantuj mu swobodny ruch. Przy zbyt małej odległości nie można zagwarantować prawidłowego działania.

Po nastawieniu pływaka włączającego upewnij się, że nie dotyka on podkładki przed wyłączeniem pompy.

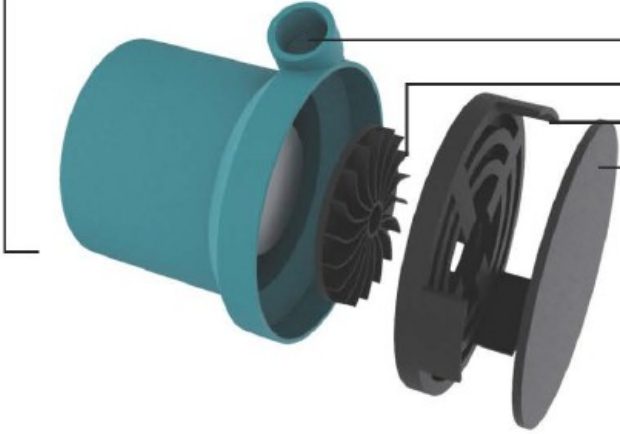
Urządzenie musi być ustawione tak, by podczas pracy był w każdej chwili zapewniony dostęp do wtyczki sieciowej.

Przed uruchomieniem nowej pompy zleć wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie:

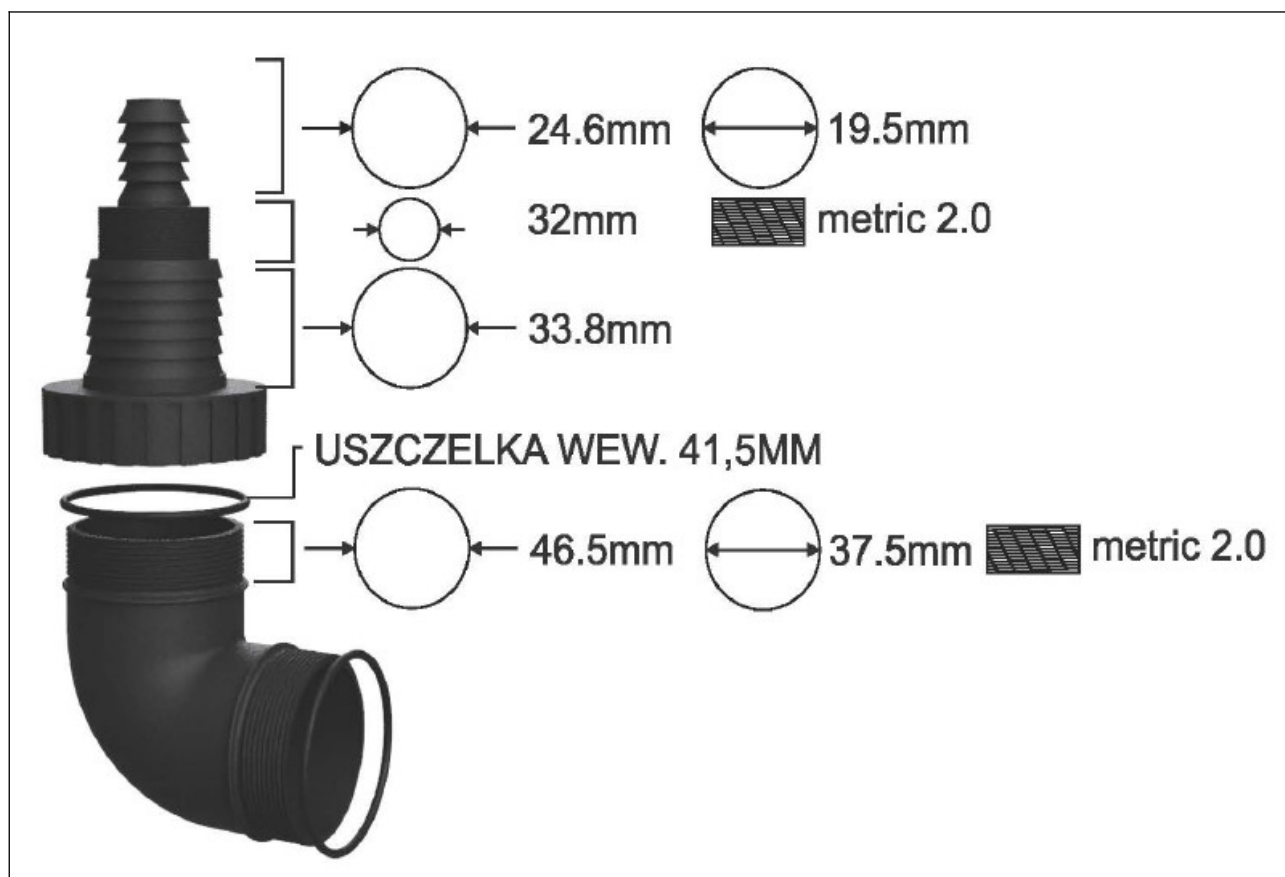
- czy urządzenie, przewód zerowy i bezpiecznik uszkodzeniowy spełniają przepisy dostawcy energii elektrycznej i bezbłędnie działają;
- czy złącza elektryczne są zabezpieczone przed wodą i wilgocią;
- w razie zagrożenia zalaniem elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.

Używaj tylko przedłużaczy zabezpieczonych przed bryzgami wody i przeznaczonych do stosowania na dworze. Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj czy kabel nie jest uszkodzony. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, w przypadku wystąpienia nieszczelności w układzie wodnym, na czas przerwy w pracy, a także gdy urządzenie jest nieużywane należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

BUDOWA

	UCHWYT TRANSPORTOWY
	PRZEWÓD ZASILAJĄCY
	KORPUS/OBUDOWA SILNIKA
	KRÓCIEC WYLOTOWY Z REDUKCJAMI
	WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK PŁYWAKOWY
	SEKCJA POMPUJĄCA
	KRÓCIEC WYLOTOWY
	WIRNIK
	PODSTAWA Z SELEKTOREM
	PODSTAWA

KRÓCIEC WYLOTOWY



Króciec wylotowy jest również redukcją wyjściową pompy. Nie należy go dodatkowo redukować. Może to zbyt obciążyć silnik pompy i doprowadzić do jego uszkodzenia. Pamiętaj o założeniu uszczelek.

DANE TECHNICZNE

MODEL	112724
ZASILANIE	230V 50Hz
MOC	770W
MAKS. TEMPERATURA WODY	35°C
WYDAJNOŚĆ	13000 L/H
MAX. GŁĘBOKOŚĆ ZABURZENIA	7M
MAX. WYSOKOŚĆ	9M
ŚREDNICA GWINTU	1", 1,25" ; 1,5"
KABEL	10M, H05RN-F 0,75mm*2
WODOSZCZELNOŚĆ	IPX8
WYŁĄCZNIK PŁYWAKOWY	TAK

**Uwaga: Zbiornik na pompę powinien mieć minimalne wymiary w
40 x sz 40 x gł 50 cm,
aby pływak z włącznikiem mógł się swobodnie poruszać.**

CZAS PRACY

PRACA CIĄGŁA 30MIN

PRZERWA 10MIN

Nie przekraczaj maksymalnego czasu pracy podanego powyżej. Brak przerw podczas użytkowania pompy grozi uszkodzeniem pompy oraz utratą gwarancji.

KONSERWACJA

Należy pamiętać, aby przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłączyć pompę od źródła zasilania.

Pompa nie wymaga prac konserwacyjnych i nie wolno jej demontować.

Wszelka ingerencja w jednostkę pompy unieważni gwarancję.

Do prac konserwacyjnych należy zapobiegawcze sprawdzanie stanu pompy, pływaka oraz ewentualna wymiana wirnika. Aby wymienić wirnik należy odkręcić 3 śruby znajdujące się na podstawie pompy i zdjąć kratkę ssącą. Obudowę pompy i wirnik należy czyścić strumieniem czystej wody. Przy stałej instalacji zaleca się kontrolować stan wyłącznika pływakowego, co 3 miesiące.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy, należy wyczyścić pompę z wszelkich zabrudzeń i przechowywać ją w oryginalnym opakowaniu, w suchym pomieszczeniu, z dala od promieni słonecznych i mrozu.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec POMPA DO WODY BRUDNEJ MASTERPUMP770W spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2101
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-1:2010/AMD1:2013
IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-41:2012

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013/AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

ENG

DIRTY WATER PUMP MASTERPUMP770W

Before you begin using our product, please read the start-up and operating procedures contained in the Operation and Maintenance Manual. This instruction manual is part of the purchase and sale agreement. Failure to follow the instructions contained in the manual constitutes a breach of contract and excludes any claims for non-conformity with the contract.

DESTINY

Submersible pump with float on/off switch for water dirty. The pump is designed to pump water rainwater, infiltration, flooded areas and clean and light contaminated water from wells and other water bodies and cannot be used for other purposes. The pumped water should be clean, free from corrosive substances or contaminants mechanical. The maximum size of pollutant particles is not should exceed 0.01% by weight of water. The pump does not require lubrication or flooded with water and is switched on immediately after immersion in the water and verticalizing the float switch.

It is prohibited to use it for any other purpose than that specified in the User Manual.

SAFETY RULES

Make sure that the voltage and frequency on the nameplate (230V- 50Hz) correspond to the characteristics of the power supply network available.

Do not use other types of power supply.

Check if the electrical power supply circuit is equipped with a switch high sensitivity differential not more than 30 mA. Consult qualified electrician.

Power cables should be inspected periodically and checked for signs of ageing or damage before each use.

If the pump is in poor condition, it must not be used. Have repairs done at authorized service centers.

If an extension cord is used, it must be approved and kept away from sharp edges, heat sources and flammable materials.

The connection socket for the power cord must be equipped with 2 contacts + touch neutral contact 10-16A/250V in accordance with standards

European. Power cables from the mains should not have a cross-section smaller than 1.5 mm.

When pulling the cable out of the socket, hold the socket and not pull the cable.

If the pump is to be used to pump water out of the pool then this can only be done when there are no people in the pool.

If the pump is submerged, it must not be manipulated by pulling on the power cable, but by using a carrying line tied to the eye of the pump handle.

If the power cord becomes damaged, it can be replaced by manufacturer, at an authorized after-sales service or from a person qualified to prevent the risk of accidents.

The device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or persons lacking the necessary knowledge and/or experience, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from that person on how the device should be used.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

Persons who do not read the operating instructions must not use the device.

Operation of the device by persons under 16 years of age is prohibited.

To protect against electric shock, wear sturdy footwear.

Take appropriate measures to prevent children from accessing working device.

There is a risk of injury.

Do not use the device near flammable liquids or gases.

Failure to follow this instruction may result in a risk of fire or explosion.

Pumping chemically aggressive (abrasive), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive substances, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted.

Store the device in a dry, closed place out of reach of children. place.

Do not work with a damaged, incomplete or rebuilt device without the manufacturer's consent. Before starting the device, have a specialist check whether the required electrical protections have been implemented.

Supervise the appliance during operation (especially in living areas) so that automatic pump shutdown or 'dry' operation is detected early enough.

Regularly check the operation of the float switch. Failure to follow the above instructions will result in the loss of warranty and guarantee.

Attention: The pump is not designed for continuous operation (e.g. to drive watercourses in garden ponds). Check regularly that the unit is working properly.

Note - the pump contains lubricants that, under certain circumstances, may leak from the pump and cause damage and contamination. Do not use the pump in garden ponds containing fish and/or valuable plants.

Do not carry or attach the device by its cable or pressure hose.

Protect the device from frost and dry running.

Use only original accessories and do not modify the device.

Do not use the device when people are in the water. Exists danger of electric shock.

ACTIVATION

INSTALLATION

Submersible pumps should be installed as follows:

- in a fixed position with a steel pipe.
- in a fixed position with a flexible hose.

Never install the pump by hanging it on the discharge hose or power cable without additional support.

The submersible pump should be hung on a bracket or placed on the bottom of the tank. To ensure proper pump operation, protect the bottom of the tank from any contamination (applies to clean water pumps) and from larger deposits (for the size of contamination, see the technical data of the individual models).

If the water level drops significantly, the sediment in the tank will quickly dry out and prevent the pump from restarting. It is therefore necessary to check the submersible pump regularly (by starting it).

The float is set so that the pump can start immediately.

ACTIVATION

After carefully reading this manual, you can prepare your pump for operation, but remember the following rules:

Check that the pump is at the bottom of the tank.

Check that the discharge hose is properly attached.

Check that the electrical connection corresponds to 230 V - 50 Hz.

Check that the electrical outlet is in good condition.

Do not allow the pump to run without load.

BEFORE STARTING THE PUMP, CHECK THE FOLLOWING POINTS:

The switch-on float must be installed so that the operating point or switch-off point can be reached with only a small amount of force.

To check the installation, place the pump in a container of water, carefully lift the switch float by hand, then lower it back down.

While doing this, observe whether the pump has started working and whether turned off.

Make sure the float switch is not too close to the pump and allow it to move freely. If the distance is too short, correct operation cannot be guaranteed.

Once the switch float has been set, make sure it is not touching the pad before turning the pump off.

The appliance must be positioned so that the mains plug is accessible at all times during operation.

Before starting your new pump, have it checked by a qualified specialist.

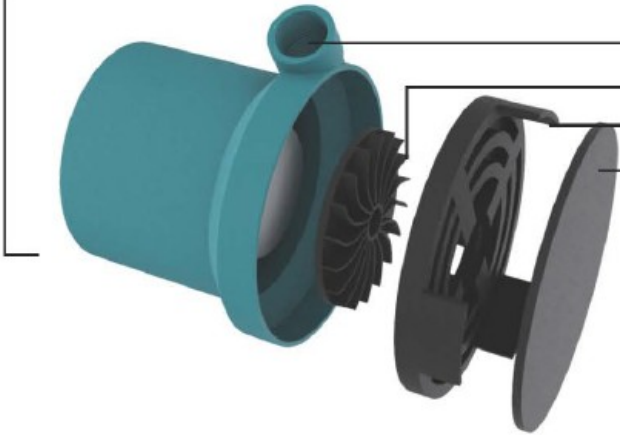
verification:

- that the appliance, the neutral conductor and the fault fuse comply with the regulations of the electricity supplier and function faultlessly;
- that the electrical connectors are protected against water and moisture;
- when there is a risk of flooding, the electrical plug connectors must be placed in a location protected from flooding.

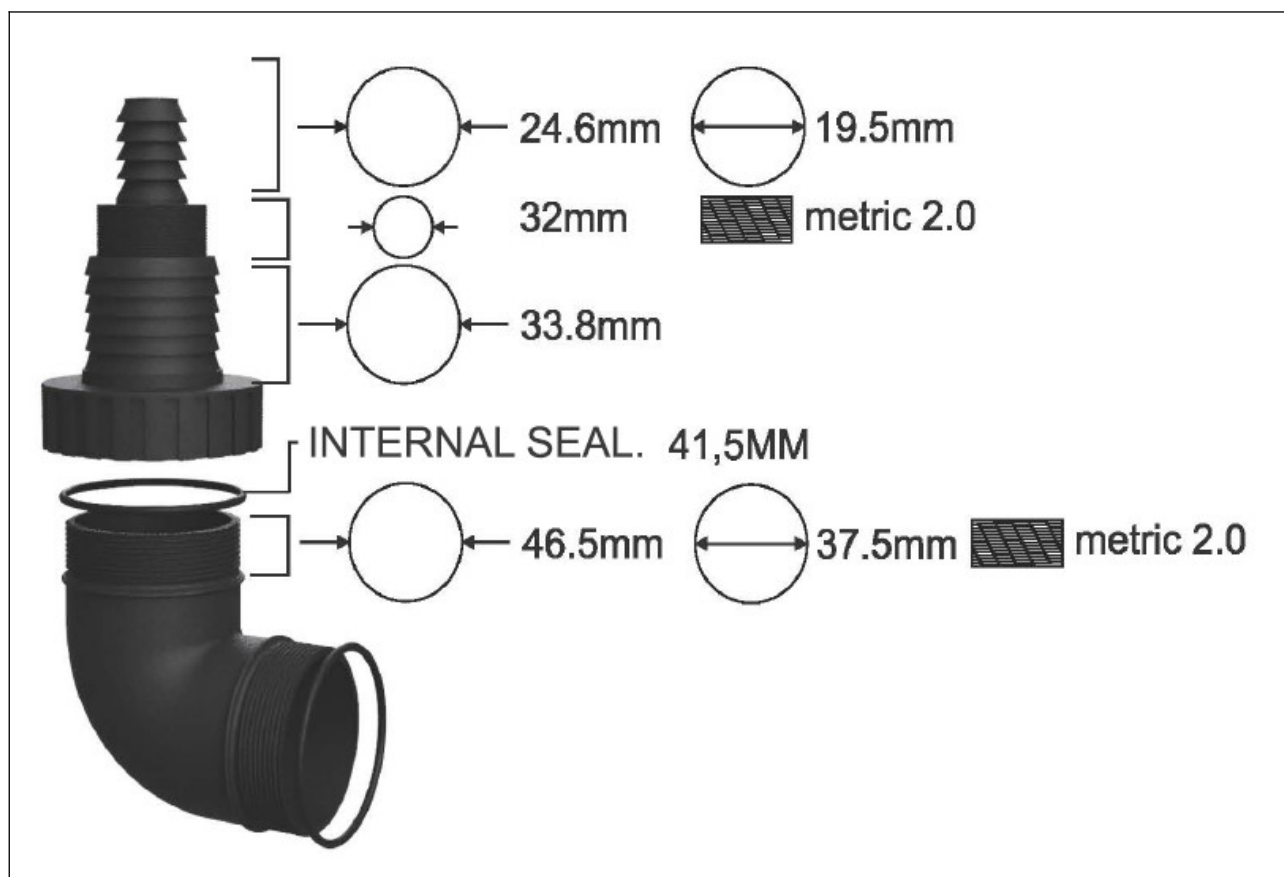
Only use extension cords that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unwind the cable from the cable reel before use. Always check that the cable is not damaged.

Before carrying out any work on the appliance, in the event of a leak in the water system, for the duration of a break in operation and when the appliance is not in use, the plug must be unplugged.

CONSTRUCTION

	TRANSPORT HANDLE
	POWER CORD
	ENGINE BODY/HOUSING
	OUTLET CONNECTOR WITH REDUCERS
	FLOAT ON/OFF SWITCH
	PUMPING SECTION
	OUTLET CONNECTOR
	ROTOR
	BASE WITH SELECTOR
	BASE

OUTLET CONNECTOR



The outlet connector is also the output reduction of the pump. It should not be reduced further. This may put too much load on the pump motor and result in damage. Remember to install the gaskets.

TECHNICAL DATA

MODEL	112724
POWER SUPPLY	230V 50Hz
POWER	770W
MAX WATER TEMPERATURE	35°C
EFFICIENCY	13000 L/H
MAXIMUM DEPTH OF DISTURBANCE	7M
MAX. HEIGHT	9M
THREAD DIAMETER	1", 1.25"; 1.5"
CABLE	10M, H05RN-F 0.75mm*2
WATERPROOF	IPX8
FLOAT SWITCH	YES

**Note: The pump tank should have minimum dimensions in
40 x w 40 x d 50 cm,
so that the float with the switch can move freely.**

WORKING TIME

CONTINUOUS WORK 30MIN

BREAK 10MIN

Do not exceed the maximum operating times stated above. Failure to interrupt the use of the pump may result in damage to the pump and loss of warranty.

MAINTENANCE

Please remember to disconnect the power before starting any maintenance work.

The pump requires no maintenance work and must not be disassembled.

Any interference with the pump unit will invalidate the warranty.

Maintenance work includes preventive checking of the condition of the pump, float and, if necessary, replacing the impeller. To replace the impeller, unscrew the 3 screws located on the pump base and remove the suction grille. The pump housing and impeller should be cleaned with a stream of clean water. In case of permanent installation, it is recommended to check the condition of the float switch every 3 months.

STORAGE

After finishing work, clean the pump of any dirt and store it in its original packaging, in a dry room, away from sunlight and frost.

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec DIRTY WATER PUMP MASTERPUMP770W Device meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2101
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-1:2010/AMD1:2013
IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-41:2012

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013/AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

A blue ink handwritten signature that appears to read 'B. Machoński'.

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

SCHMUTZWASSERPUMPE MASTERPUMP770W

Bevor Sie unser Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Inbetriebnahme- und Betriebsverfahren im Betriebs- und Wartungshandbuch. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Kaufvertrages.

Die Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Hinweise stellt einen Vertragsbruch dar und schließt jegliche Ansprüche wegen Nichtübereinstimmung mit dem Vertrag aus.

BESTIMMUNG

Tauchpumpe mit Schwimmer-Ein/Aus-Schalter für Schmutzwasser. Die Pumpe ist zum Pumpen von Regenwasser, Sickerwasser, Überschwemmungswasser sowie sauberem und leicht verschmutztem Wasser aus Brunnen und anderen Gewässern bestimmt und kann nicht für andere Zwecke verwendet werden. Das gepumpte Wasser muss sauber und frei von korrosiven Stoffen oder mechanischen Verunreinigungen sein. Die maximale Größe der Schadstoffpartikel sollte 0,01 % des Wassergewichts nicht überschreiten. Die Pumpe muss nicht geschmiert oder mit Wasser geflutet werden und schaltet sich sofort nach dem Eintauchen ins Wasser und Aufrichten des Schwimmerschalters ein.

Eine Verwendung zu anderen als den in der Bedienungsanleitung angegebenen Zwecken ist untersagt.

SICHERHEITSREGELN

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz (230 V – 50 Hz) mit den Eigenschaften des vorhandenen Stromnetzes übereinstimmen.

Verwenden Sie keine anderen Arten der Stromversorgung.

Überprüfen Sie, ob der Stromkreis mit einer hochempfindlichen Schalterdifferenzialsperre von nicht mehr als 30 mA ausgestattet ist. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.

Stromkabel sollten regelmäßig überprüft und vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Alterung oder Beschädigung kontrolliert werden.

Wenn die Pumpe in einem schlechten Zustand ist, darf sie nicht verwendet werden. Lassen Sie Reparaturen in autorisierten Servicezentren durchführen.

Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dieses zugelassen sein und von scharfen Kanten, Wärmequellen und brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Die Anschlussbuchse für das Netzkabel muss normgerecht mit 2 Kontakten + Berührungsneutralkontakt 10–16A/250V ausgestattet sein

Europäisch. Stromkabel vom Netz dürfen keinen Querschnitt haben kleiner als 1,5 mm.

Beim Herausziehen des Kabels aus der Buchse die Buchse festhalten und nicht am Kabel ziehen.

Soll mit der Pumpe Wasser aus dem Becken abgepumpt werden, darf dies nur erfolgen, wenn sich keine Personen im Becken befinden.

Wenn die Pumpe unter Wasser ist, darf die Manipulation nicht durch Ziehen am Stromkabel erfolgen, sondern muss mithilfe einer Trageleine erfolgen, die an der Öse des Pumpengriffs befestigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, kann es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Unfallgefahren vorzubeugen.

Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Wissen und/oder Erfahrung benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Person Anweisungen zur Benutzung des Gerätes.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Die Bedienung des Gerätes durch Personen unter 16 Jahren ist verboten.

Tragen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag festes Schuhwerk.

Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um den Zugriff von Kindern auf das funktionierende Gerät zu verhindern. Es besteht Verletzungsgefahr.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Das Fördern von chemisch aggressiven (abrasiven), ätzenden, brennbaren (z. B. Kraftstoffe) oder explosiven Stoffen, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht zulässig.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, geschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Arbeiten Sie nicht ohne Zustimmung des Herstellers an einem beschädigten, unvollständigen oder umgebauten Gerät. Lassen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzvorrichtungen umgesetzt sind.

Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebes (insbesondere im Wohnbereich), damit eine automatische Pumpenabschaltung bzw. ein Trockenlauf rechtzeitig erkannt wird. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des

Schwimmerschalters. Bei Nichtbeachtung der vorgenannten Hinweise erlischt der Gewährleistungs- und Garantieanspruch. Achtung: Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb (zB zum Antrieb von Wasserläufen in Gartenteichen) ausgelegt. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Hinweis – die Pumpe enthält Schmierstoffe, welche unter Umständen aus der Pumpe austreten und zu Schäden und Verunreinigungen führen können. Verwenden Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischen und/oder wertvollen Pflanzen.

Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Druckschlauch. Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlauf.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen im Wasser befinden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

AKTIVIERUNG

INSTALLATION

Tauchpumpen sollten wie folgt installiert werden:

- fest mit einem Stahlrohr.

- an einer festen Position mit einem flexiblen Schlauch.

Installieren Sie die Pumpe niemals, indem Sie sie ohne zusätzliche Halterung am Ablaufschlauch oder am Stromkabel hängen.

Die Tauchpumpe sollte an einer Halterung aufgehängt oder auf dem Boden des Tanks platziert werden. Um einen einwandfreien Pumpenbetrieb zu gewährleisten, schützen Sie den Behälterboden vor jeglichen Verunreinigungen (gilt für Klarwasserpumpen) und vor gröberen Ablagerungen (Größe der Verunreinigungen siehe technische Daten der einzelnen Modelle).

Bei einem deutlichen Absinken des Wasserstandes trocknen die Ablagerungen im Behälter rasch aus und verhindern ein erneutes Anlaufen der Pumpe. Eine regelmäßige Kontrolle (durch Einschalten) der Tauchpumpe ist deshalb notwendig.

Der Schwimmer ist so eingestellt, dass die Pumpe sofort anlaufen kann.

AKTIVIERUNG

Nachdem Sie dieses Handbuch sorgfältig gelesen haben, können Sie Ihre Pumpe für den Betrieb vorbereiten. Beachten Sie jedoch die folgenden Regeln: Überprüfen Sie, ob sich die Pumpe am Boden des Tanks befindet.

Überprüfen Sie, ob der Ablaufschlauch richtig angeschlossen ist.

Prüfen Sie, ob der Elektroanschluss 230 V – 50 Hz entspricht.

Überprüfen Sie, ob die Steckdose in gutem Zustand ist.

Lassen Sie die Pumpe nicht ohne Last laufen.

BEVOR SIE DIE PUMPE STARTEN, ÜBERPRÜFEN SIE FOLGENDE PUNKTE:

Der Einschaltswimmer muss so eingebaut werden, dass der Arbeitspunkt bzw. Abschaltspunkt mit geringem Kraftaufwand erreicht werden kann.

Um die Installation zu überprüfen, legen Sie die Pumpe in einen Behälter mit Wasser, heben Sie den Schwimmer des Schalters vorsichtig mit der Hand an und senken Sie ihn anschließend wieder ab.

Beobachten Sie dabei, ob die Pumpe anläuft und ob ausgeschaltet.

Achten Sie darauf, dass sich der Schwimmerschalter nicht zu nahe an der Pumpe befindet und dass er sich frei bewegen kann. Bei zu geringem Abstand kann eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden.

Nachdem der Schwimmerschalter eingestellt wurde, achten Sie darauf, dass er das Pad nicht berührt, bevor Sie die Pumpe ausschalten.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker während des Betriebes jederzeit zugänglich ist.

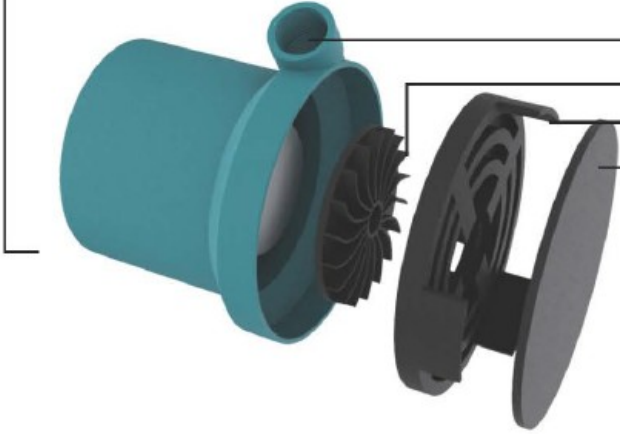
Lassen Sie Ihre neue Pumpe vor der Inbetriebnahme durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen.

Überprüfung:

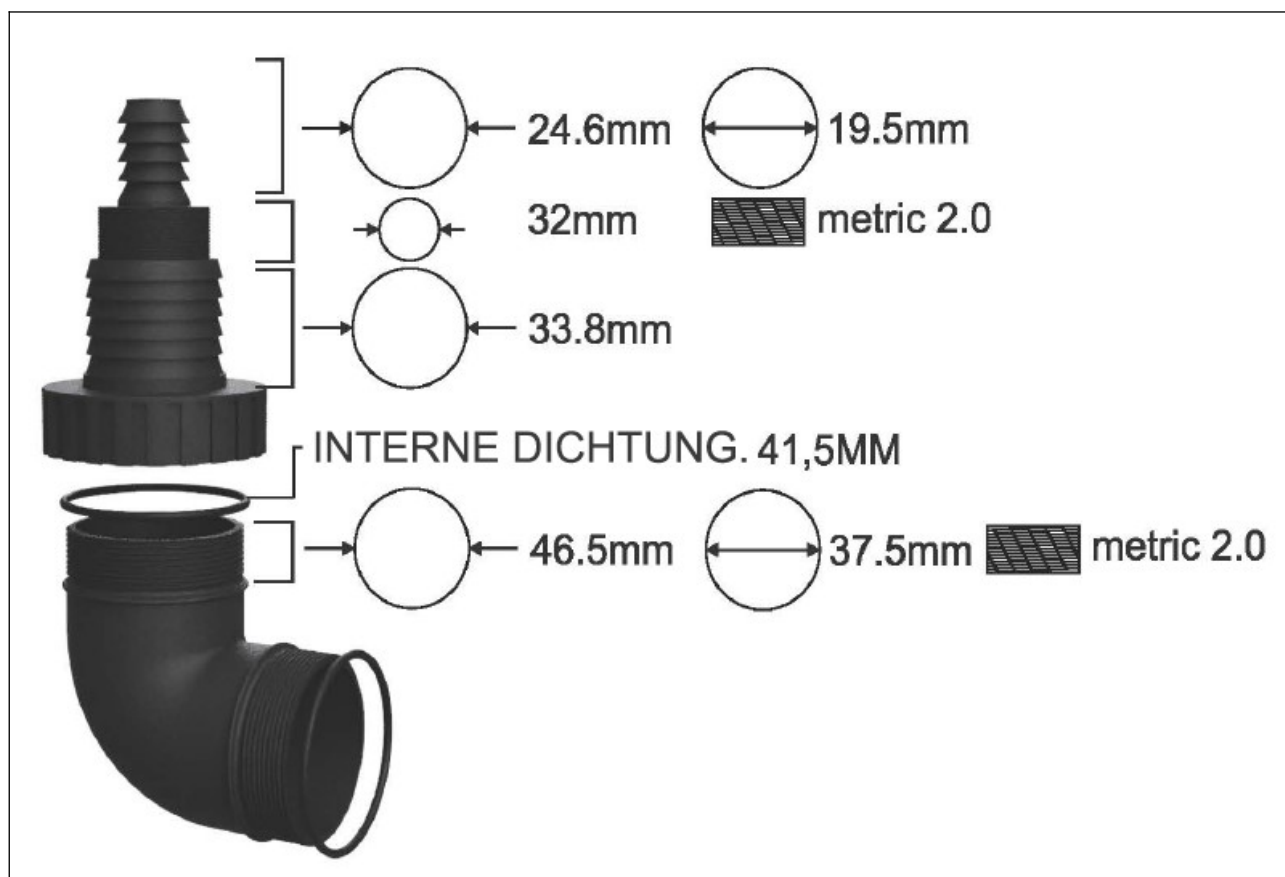
- dass das Gerät, der Neutraleiter und die Fehlerstrom-Sicherung den Vorschriften des Energieversorgers entsprechen und einwandfrei funktionieren;
- dass die elektrischen Steckverbindungen vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt sind;
- bei Überschwemmungsgefahr die elektrischen Steckverbindungen an einem überflutungssicheren Ort angebracht werden müssen.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Außenbereich vorgesehen sind. Rollen Sie das Kabel vor Gebrauch stets von der Kabeltrommel ab. Überprüfen Sie immer, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Vor allen Arbeiten am Gerät, bei einer Undichtigkeit im Wassersystem, für die Dauer einer Betriebspause sowie bei Nichtgebrauch des Gerätes muss der Netzstecker gezogen werden.

KONSTRUKTION

	TRANSPORTGRIFF
	NETZKABEL
	MOTORKÖRPER/GEHÄUSE
	AUSGANGSANSCHLUSS MIT REDUZIERSTÜCKEN
	Schwimmerschalter Ein/Aus
	PUMPENTEIL
	AUSGANGSANSCHLUSS
	ROTOR
	BASIS MIT WAHLSCHALTER
	BASE

AUSGANGSANSCHLUSS



Der Auslassstutzen dient gleichzeitig als Leistungsreduzierung der Pumpe. Eine weitere Reduzierung sollte nicht erfolgen. Dies kann zu einer Überlastung des Pumpenmotors und zu Schäden führen. Denken Sie daran, die Dichtungen einzubauen.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	112724
STROMVERSORGUNG	230 V 50 Hz
LEISTUNG	770 W
MAXIMALE WASSERTEMPERATUR	35°C
EFFIZIENZ	13000 l/h
MAXIMALE TIEFE DER STÖRUNG	7M
MAX. HÖHE	9M
GEWINDEDURCHMESSER	1", 1,25"; 1,5"
KABEL	10M, H05RN-F 0,75mm*2
WASSERDICHT	IPX8
SCHWIMMERSCHALTER	JA

**Hinweis: Der Pumpenbehälter sollte Mindestmaße haben in
40 x B 40 x T 50 cm,
damit sich der Schwimmer mit dem Schalter frei bewegen kann.**

ARBEITSZEIT

KONTINUIERLICHE ARBEIT 30 MIN

BRECHEN 10 MINUTE

Die oben angegebenen maximalen Betriebszeiten dürfen nicht überschritten werden. Wenn Sie die Nutzung der Pumpe nicht unterbrechen, kann dies zu Schäden an der Pumpe und zum Verlust der Garantie führen.

WARTUNG

Denken Sie bitte daran, vor Beginn von Wartungsarbeiten die Stromversorgung zu trennen.

Die Pumpe erfordert keine Wartungsarbeiten und darf nicht zerlegt werden.

Jegliche Eingriffe in die Pumpeneinheit führen zum Erlöschen der Garantie.

Zu den Wartungsarbeiten gehört die vorbeugende Überprüfung des Zustandes der Pumpe, des Schwimmers und ggf. der Austausch des Laufrades. Um das Laufrad auszutauschen, lösen Sie die 3 Schrauben am Pumpensockel und entfernen Sie das Sauggitter. Das Pumpengehäuse und das Laufrad sollten mit einem klaren Wasserstrahl gereinigt werden. Bei einer Festinstallation wird empfohlen, alle 3 Monate den Zustand des Schwimmerschalters zu überprüfen.

LAGERUNG

Nach Abschluss der Arbeiten ist die Pumpe von jeglichem Schmutz zu befreien und in der Originalverpackung in einem trockenen Raum, geschützt vor Sonnenlicht und Frost, zu lagern.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec SCHMUTZWASSERPUMPE MASTERPUMP770W-Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU + (EU) 2015/863 + (EU) 2017/2102

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2101
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

IEC 60335-1:2010
IEC 60335-1:2010/AMD1:2013
IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-41:2012

IEC 62321-1:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013/AMD1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński